



**FIESTAS
DE
TARRAGONA**
EN HONOR DE
SAN MAGIN y STA. TECLA
AGOSTO · SEPTIEMBRE 1969

BANCO RIVA Y GARCÍA

FUNDADO EN 1877



BARCELONA. Ronda de San Pedro, 29

MADRID. Plaza de Santa Ana, 14

TARRAGONA. Avda. Conde Vallellano, 27

**PROGRAMA OFICIAL
DE LAS FIESTAS DE TARRAGONA**

SAN MAGIN Y SANTA TECLA

Agosto-Septiembre de 1969

Edición proyectada y realizada en los Estudios de **PASTOR PUBLICIDAD**
Dib. JUST. – Con la autorización del EXCMO. AYUNTAMIENTO DE TARRAGONA





El Iltr. Sr. Alcalde de la Ciudad, dirigiéndose a los tarraconenses, desde el Balcón principal del Excmo. Ayuntamiento, con motivo de la concesión de la Refinería de Petróleos.


La Tenencia de Alcaldía de Cultura y Fiestas ha elaborado un Programa de festejos con motivo de las festividades de nuestros Santos Patronos San Martín y Santa Tecla en el que ha cuidado incluir las diversas manifestaciones de su competencia con el deseo de satisfacer en la medida de sus posibilidades a todo el ámbito ciudadano

Yo me uno en nombre de toda la Corporación que me honro en presidir y en el propio a este sano propósito al mismo tiempo que transmito el augurio de una próspera celebración para estas Fiestas de 1969

Bones Fests!

Agosto 1969

Wesley



ALTA CONFECCION
SEÑORA
CABALLERO
NIÑOS
EXTENSO SURTIDO BAÑADORES

Sección de: MENAJE COCINA
VAJILLAS – CRISTALERIAS
CUBERTERIAS – PERFUMERIA

G Galerias Catalanas, s.a.

Plaza Corsini, 8-Tel. 20 43 07

TARRAGONA

Calle Valencia, 2

SALOU

Calle General Sanjurjo, 47

CALAFELL

PISOS TERMINADOS
ENTREGA INMEDIATA

PAGO 18 MESES

MENSUALIDADES DE
1.000 A 1.600 PTAS.

PRECIO TOTAL
211.000 PTAS.

A 5 MINUTOS DEL CENTRO
DE TARRAGONA

**OFICINAS
INFORMACION Y VENTAS**
RBLA. GENERALISIMO
Frente Monumento Mártires Indep.

**Oficinas Patronato
Ayuntamiento de Tarragona**

**Colegio Oficial de Agentes
de la Propiedad Inmobiliaria**
Calle Cañellas, 3, 1.º



PATRONATO MUNICIPAL DE LA VIVIENDA **URBANIZACION SAN SALVADOR**

TARRAGONA

**CONSTRUCCION DE:
1.500 VIVIENDAS**

Renta limitada - Expediente T. 9538 y
siguientes RL - Grupo II - Categoría 3.º

ESTA NOCHE CON:

Tia Maria

EL LICOR JAMAICANO CON UNA LEYENDA ENCERRADA EN SU HISTORIA



ACTOS RELIGIOSOS CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SAN MAGIN

DIA 18, LUNES

- A las 18'00 horas:* Llegada del agua de las fuentes milagrosas del Santuario de la Brufagaña, que será recibida en la Plaza de José Antonio, frente al Palacio Municipal y bendecida por el Muy Ilustre Sr. Administrador del Santuario tarraconense. A continuación, los devotos del Santo formarán la Comitiva tradicional con los carros adornados y sacristanes con banderitas y pendones, precedida por el "Magí de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos y Colles "Nova" y "Vella" dels Castellars de Tarragona, que trasladará el agua milagrosa a la Iglesia del Portal del Carro, siguiendo el itinerario de costumbre. A la llegada del agua milagrosa a la Plaza de José Antonio y a la calle del Portal del Carro, se dispararán varios cohetes de aviso. Todos los niños y niñas que formen parte de la Comitiva serán obsequiados con agua de San Magín.
- A las 19'30 horas:* Después de recibida el agua, se cantarán Vísperas solemnes y los Gozos de San Magín.

DIA 19, MARTES

- A las 5'00 horas:* Misa primera con breve sermón por el Muy Ilustre Sr. Administrador. Seguirán celebrándose misas hasta las 9. La de las 7'30 será con plática preparatoria de la comunión.
- A las 11'00 horas:* Misa solemne cantada por la Coral de Santa Tecla. Predicará el panegírico de San Magín, el sacerdote tarraconense Rdo. José María Anglés Ventosa. Después del Oficio el laureado Coro "L'ANCORA" cantará el Pater Noster del Maestro José María Benages y los Gozos del Santo.
- A las 19'00 horas:* Solemne y tradicional procesión que partiendo de la Iglesia de San Magín, recorrerá las calles de costumbre. Presidirán el acto religioso las Autoridades eclesiásticas, civiles y militares. Acompañarán la procesión "Magí de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos y las Colles "Nova" y "Vella" dels Castellars y la Banda de Música de la Cruz Roja Española. Cerrará la procesión un piquete del Regimiento de Infantería "Badajoz" n.º 26, precedido de la Banda de Cornetas y Tambores.

DIAS 20 DE AGOSTO A 6 DE SEPTIEMBRE

- Celebración de las dos novenas consecutivas, la primera con los actos siguientes:
- A las 7'00 horas:* Rosario, Misa y Novena del Santo. Los domingos se celebrará además, otra misa a las 8'30 horas.
- A las 19'00 horas:* Rosario, Misa con breve homilía, Novena y canto de los Gozos de San Magín. La segunda novena se realizará a las siete de la tarde.

BANCO MERCANTIL DE TARRAGONA

CAPITAL: 15.000.000' – pesetas
(Totalmente desembolsado)

RESERVAS: 17.250.000' – pesetas

Dirección Telegráfica: **MERCANBANK** - Tel. 202145 Oficina (3 líneas)

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 2059)

Apodaca, 30

TARRAGONA



BEBA...

DIANA

NARANJA Y LIMÓN

TONICA WILSON



¡¡ Dos Wilson por favor!!

productos
elaborados
y
distribuidos
por
CASA
BLANDINIÈRES

CASA BLANDINIÈRES

TARRAGONA

CASTELLON

VINAROS

BEBA

GASEOSA

Sanitex

...que rica es!

**ACTOS QUE SE CELEBRARAN EN ESTA CAPITAL DURANTE
EL MES DE AGOSTO CON OCASION DE LA FESTIVIDAD
DE SAN MAGIN, MARTIR, CO-PATRONO DE LA CIUDAD**

DIA 16, SABADO

A las 17'00 horas: En el Club Natación Tarraco tendrá lugar la primera jornada de los Campeonatos de Cataluña de Natación en las categorías seniors y veteranos.

A las 22'30 horas: En el Auditorium del Campo de Marte, extraordinario Concierto por la renombrada y prestigiosa BANDA PRIMITIVA de Liria que interpretará el programa siguiente:

Primera Parte

CHURUMBELERIAS	Pasodoble andaluz	E. Cebrián
LA REVOLTOSA	Preludio	Chapí
LA LEYENDA DEL BESO	Intermedio	Sontullo y Vert
GIGANTES Y CABEZUDOS	Selección	Caballero

Segunda Parte

GUILLERMO TELL	Obertura	Rossini
EL LAGO DE LOS CISNES	Suite-Ballet	Tschaikowsky
UN AMERICANO EN PARIS	(Poema sinfónico)	Gershwin
LA SANTA ESPINA	Sardana	Morera

DIA 17, DOMINGO

A las 10'00 horas: Entrenamientos en el circuito interior de la Universidad Laboral "Francisco Franco" de los participantes en la Prueba Motociclista que se disputará a las cuatro de la tarde en el mismo recinto, organizada por el MOTO CLUB TARRAGONA y bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento en la que se disputará el "XI Trofeo Fiestas San Magín" donado por el mismo.

A las 17'00 horas: En el Club Natación Tarraco tendrá lugar la segunda jornada de los Campeonatos de Cataluña de Natación en las categorías seniors y veteranos.



FEMAC S.A.

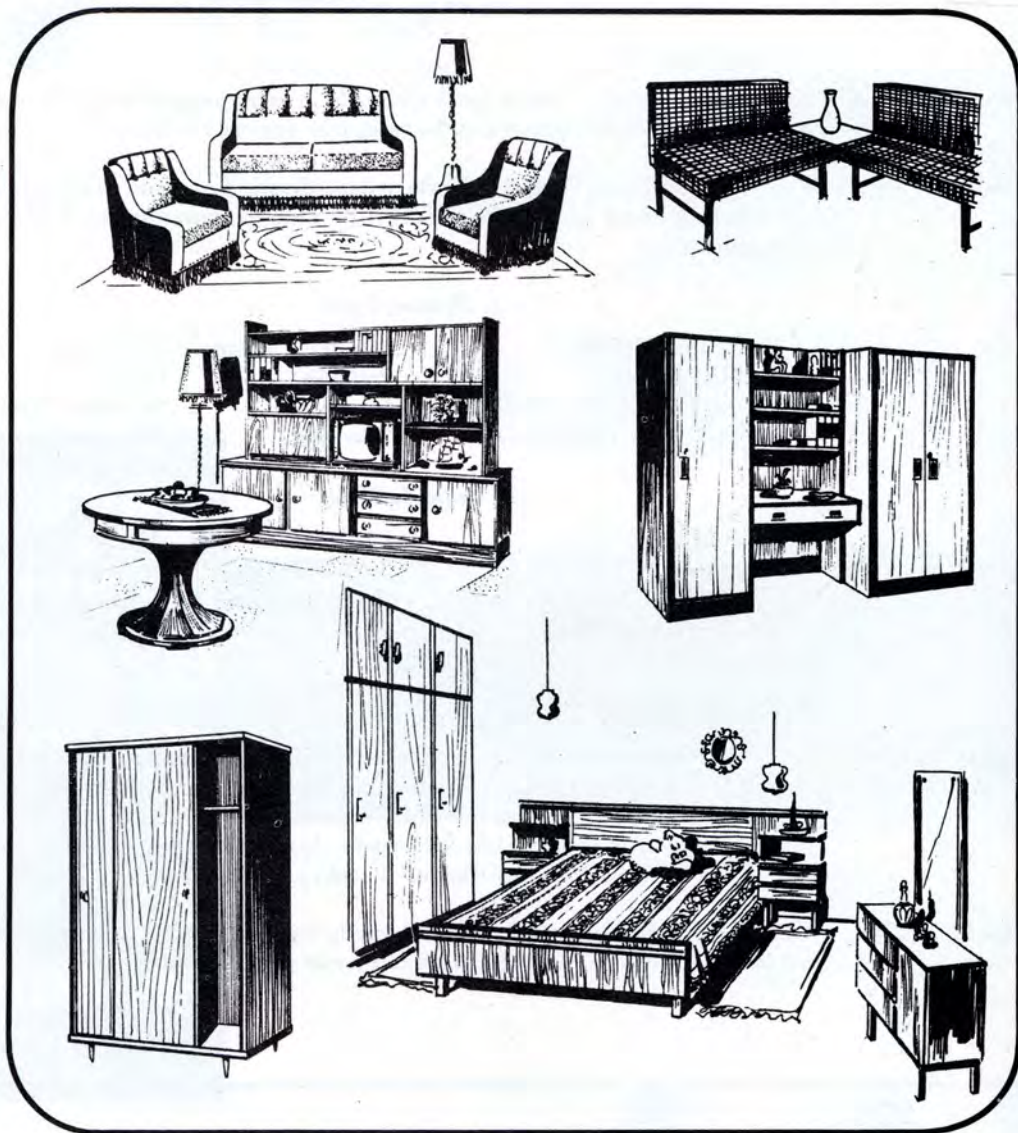
**Cálculo y construcción de hélices
para toda clase de embarcaciones**

Castellarnau, 17

Teléfono 20 17 31

TARRAGONA

**PORQUE SON DE CLASE
TIENEN ESTILO
Y HAY VARIEDAD... en su hogar MUEBLES TARRAGONA**



MUEBLES TARRAGONA

**Avenida Colón, 26
TARRAGONA**

A las 17'30 horas: En la Plaza de Toros, Grandiosa Corrida de Toros, Trofeo "COSTA DORADA" patrocinada por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta Provincia. Siete hermosísimos y escogidos toros de la acreditada ganadería de D. FERMIN BOHORQUEZ de Jerez de la Frontera, uno para el gran caballista y rejoneador D. FERMIN BOHORQUEZ y los seis restantes en lidia ordinaria para las grandes figuras del toreo MIGUEL MATEO "MIGUELIN", FRANCISCO RIVERA "PAQUIRRI" y ANGEL TERUEL.

A las 22'30 horas: En el Auditorium del Campo de Marte, nuevo CONCIERTO por la BANDA PRIMITIVA de Liria, que ofrecerá el programa siguiente:

Primera Parte

GERONA	Marcha	Lope
LA BODA DE LUIS ALONSO	Intermedio	Jiménez
LA CANCION DEL OLVIDO	Selección	Serrano
UNA NOCHE EN GRANADA (Nocturno-Serenata-Baile andaluz)	Poema sinfónico	E. Cebrián

Segunda Parte

DANZA HUNGARA N.º 1		Brahms
LA KHOVANCHTCHIWA	Preludio y danza	Moussorgsky
ERWIN	(Concierto clarinete)	Meister
SINFONIA N.º 1 en fa (1.º y 4.º tiempo, transcripción de Malato Ruiz)		Shostakovich
LA PROCESSION DE S. BERTOMEU Sardana		A. Catalá

DIA 18, LUNES

A las 18'00 horas: En la Plaza de José Antonio y frente al Palacio Municipal, llegada del agua de las fuentes milagrosas del Santuario de la Brufagaña, que será bendecida por el Muy Illtre. Sr. Administrador del Santuario tarraconense. Seguidamente se formará la Comitiva que precedida del "Magí de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos y Colles "Nova de Sant Magí" y "Vella dels Castellars de Tarragona", llevará el agua a la Iglesia de San Magín.

A las 19'30 horas: En los locales de la Congregación Mariana (Rambla de San Carlos, 7 bajos) se celebrará el Campeonato Femenino de Tenis de Mesa, disputándose el "Trofeo San Magín" donado por el Excmo. Ayuntamiento.



Prestigíese instalando el AUTO-RADIO AUTOVOX

AUTOVOX

AUTO-RADIO SONOMOVIL
HERNANDEZ SANAHUJA N.º 5

BALDOMERO MARTINEZ RIBAS
CONDE VALLELLANO N.º 112

TARRAGONA Garantía total durante un año



Arco de Bará

A las 22'30 horas: FESTIVALES DE ESPAÑA. En el Auditorium del Campo de Marte la Compañía de Comedias de Montserrat Carulla representará la obra "PIGMALIO" de Bernardo Shaw en la versión catalana de Juan Oliver.

DIA 19, MARTES

A las 7'00 horas: Matinadas por las "Gralles" que recorrerán las calles de la Ciudad.

A las 9'00 horas: PASACALLE por la Banda de Música de la Cruz Roja Española de Tarragona.

A las 10'00 horas: La Sociedad de Cazadores "La Protectora" celebrará una tirada de platos en el Mas Salort (Carretera de Pallaresos, km. 5) bajo el patrocinio de este Exmo. Ayuntamiento.

A las 11'30 horas: El Coro "L'ANCORA" acompañado de la Banda de Música de la Cruz Roja Española, saldrá de su local social para dirigirse a la Iglesia de San Magín, donde una vez terminado el Santo Oficio, cantará en la calle del Portal del Carro el "Pater Noster" del Maestro Benages, los "Goigs" de Sant Magí y otras composiciones, actuando a continuación las Colles de Castellars, levantando sus atrevidas torres humanas.

A las 12'00 horas: La Sociedad de Exploraciones Submarinas, organizará una procesión submarina a la cueva de San Magín, sita en el Mare Internum, con el disparo final de fuegos artificiales.

A las 15'15 horas: Por los micrófonos de Radio Tarragona, Charla tradicional de San Magín, patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento, con intervenciones musicales a cargo del académico de la Historia y Cronista Oficial de la Ciudad D. Juan Salvat y Bové.

A las 16'30 horas: En la Avenida de Pio XII se disputará el "IX GRAN PREMIO CIUDAD DE TARRAGONA" (Carrera ciclista) para aficionados de 2.^a y Juveniles A, organizado por el CLUB CICLISTA TARRAGONA y bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, dándose cien vueltas al citado circuito con un total de 70 km.

A las 19'30 horas: En el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo, Audición de Sardanias por la Coblá LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA.

LICOR

CHARTREUSE

TARRAGONA



Servicio Oficial

B. MARTINEZ RIBAS

CONDE VALLELLANO, 112 — TELS. 20 45 71 y 20 67 29

TARRAGONA

A las 21'15 horas: Extraordinario Castillo de Fuegos Artificiales en la Punta del Milagro, por la protécnia Inglada y patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento.

A las 22'30 horas: Audición de sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo y Concierto en la Plaza Verdager por la BANDA DE MUSICA DE LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA bajo la dirección de D. Antonio Aguilar de Miguel, que interpretará el programa siguiente:

Primera Parte

EL BOHEMIO	Pasodoble	Ramón Sala
EL ASOMBRO DE DAMASCO (Estreno) (Solista Sax. Tenor Sr. Montoro)	Selección	P. Luna
CLOTILDE DE NEVERS	Obertura	Suppe

Segunda Parte

UNA NOCHE EN CALATAYUD (Solista Trompeta Sr. Padilla)	Poema sinfónico	P. Luna
LA CANCION DEL OLVIDO (Solista Bombardino Sr. Cubert)	Selección	J. Serrano
SARDANA DE LAS MONJAS	Sardana	Morera

DIA 23, SABADO

A las 20'00 horas: Inauguración de las nuevas instalaciones de la Casa de Socorro, efectuadas por el Ayuntamiento mediante convenio con el Hospital de San Pablo y Santa Tecla.

DIA 24, DOMINGO

A las 18'00 horas: En el Paseo Central de la Rambla del Generalísimo y en los tramos comprendidos entre las calles Ixart-Cañellas y San Agustín-Adriano, se celebrará un gran COSO BLANCO con el desfile de numerosas carrozas.

NOTA. Durante las fiestas de San Magín tendrán lugar por las entidades deportivas diversos actos.



**Confeción, reparación y alquiler
de toldos para Camión**

**Instalaciones de toldos en terrazas
Parasoles y Artículos de lona**

En Reus:

García Morato, 39 - Teléfono 30 52 83

En Tarragona:

Jaime I, 42 - Teléfono 20 55 94

Paella marinera
Sopa bullabesa especial Albert
Frituras
Parrilladas

¡ SOLO PESCADOS Y MARISCOS! !

Degústelos en su magnífico salón comedor
o bien encargue su plato predilecto... y lléveselo a casa



FREIDURIA
ALBERT

AVENIDA PRAT DE LA RIBA, 34 - TELEFONO 20 34 84

TARRAGONA

LA FIESTA DEL AVANCE PERMANENTE

¿No es acaso una fiesta de gozo el observar permanentemente como Tarragona crece y se embellece? Hablamos de crecimiento, no de transformación, aunque esa línea de constante impulso varíe esquemas y perspectivas, inevitablemente. Junto a la estampa de la Tarragona antigua y entrañable, recogida y sugestiva, la imagen de la Tarragona en pleno desarrollo, latente y creadora. Implica ello una fiesta constante, atractiva, envidiable a la que ahora se une, en estas encendidas y turísticas calendas, el contento por esa otra fiesta íntima, tradicional, hermosamente conmovedora que los tarraconenses vivimos y de la que hacemos partícipes a cuantos nos visitan. Alegría desbordada en la calle; satisfacción en el ánimo y en el corazón. El paréntesis festivo reconforta y nos devuelve recuerdos y ufanías en repetición evocadora.

La fiesta pone la gracia del reposo en el trabajo, en el laborar diario, en ese quehacer que ensancha la dimensión y los horizontes de Tarragona, que la enriquece y la eleva. La doble vertiente de la industrialización y el turismo facilitan la expansión urbana y Tarragona, por su privilegiada situación, se convierte en un foco natural de desarrollo, activo y positivo. Ahí está el Polígono industrial rebasando con generosidad los límites estrictos del término municipal, después de la anexión de La Canonja. Asistimos a una concentración industrial que ha de influir poderosamente en la economía tarraconense y en la del país. Y ese favorable desenvolvimiento industrial dilata las perspectivas del futuro, tan íntimamente relacionadas con la ubicación de la Refinería de Cataluña, generadora de diversas industrias auxiliares, que ha de significar un paso colosal en ese proceso y en el desarrollo de la ciudad

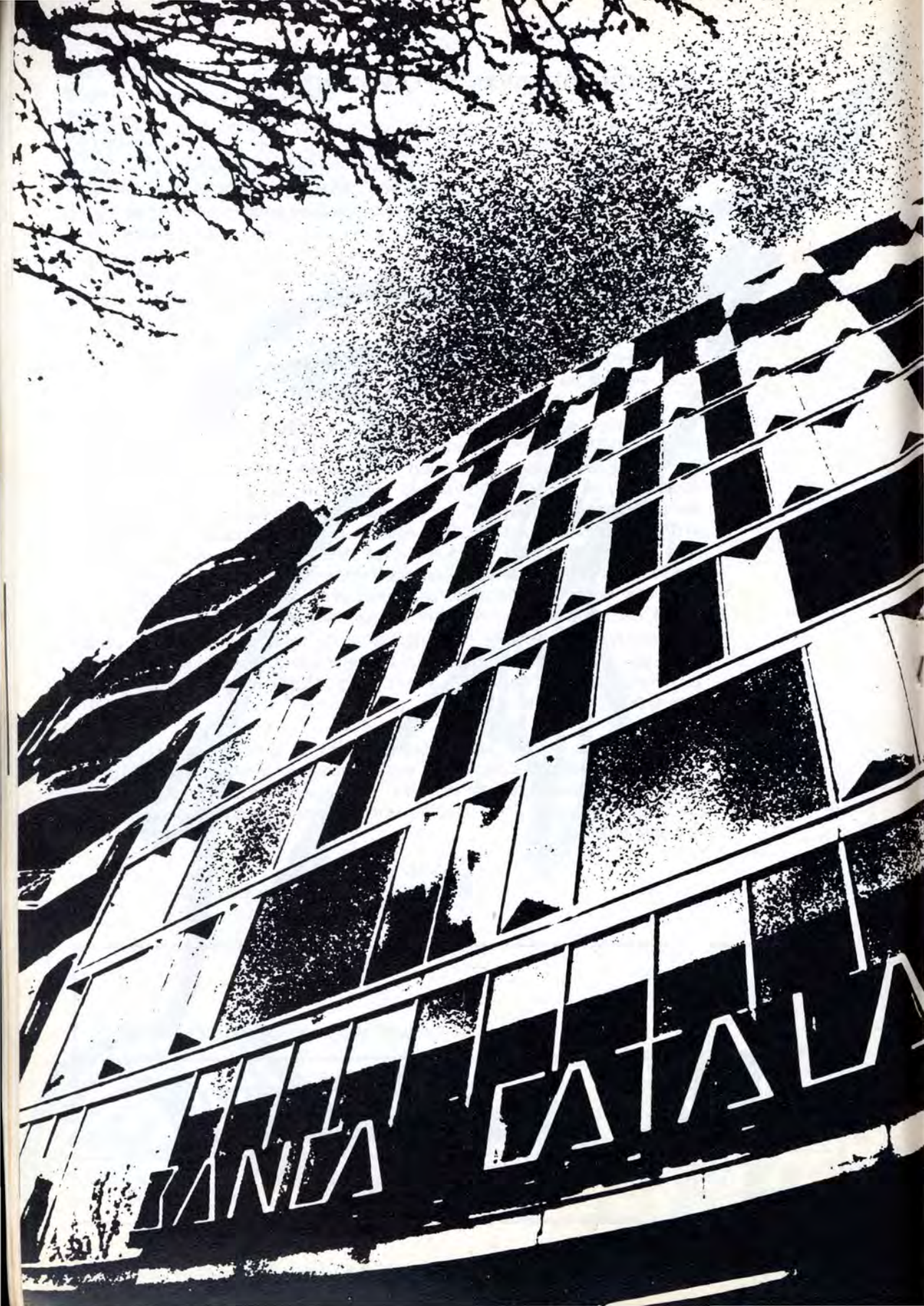
La fiesta nos lleva a las consideraciones, a la reflexión. Nos lleva expresivamente a la conclusión significativa del avance claro, diáfano, sólido y esperanzador de nuestra Tarragona monumental, llena de históricos vestigios y fortalecida por un espíritu emprendedor que la reactiva e impulsa.

DAVID CASTILLO
Redactor-Jefe de Diario Español

muebles para despachos y oficinas

The logo for Ernesto Vallhonrat features a stylized white 'V' with a small 'E' inside its upper curve, set against a black square background. To the right of this symbol, the name 'Ernesto Vallhonrat' is written in a bold, italicized, sans-serif font. The text is white with a black outline, and the 'r' at the end of 'Vallhonrat' has a distinctive, slightly curved tail.

TARRAGONA



BANCA CATALANA

Voluntat de renovació i servei

TARRAGONA: Rambla Generalíssim, 62

BARCELONA

Oficina Central: Passeig de Gràcia, 84
Agència Gran Via: Avda. José Antonio, 615
Agència Sants: Sant Medí, 2 (Sants)

SUCURSALS A:

GIRONA Alvarez de Castro, 5
MASNOU: Avda. Generalíssim, 27
MOLLERUSSA Farré i Busquets, 31
OLOT Sant Esteve, 19
PALAMOS Avda. Generalíssim, 43
PREMIA Avda. Caudillo, 42
TORTOSA Avda. Generalíssim, 31
LLEIDA Plaça d'Espanya, 23
Agència Avda. General Mola, 8



Acueducto Romano

Durante todo el verano Tarragona tiene el corazón alegre y se convierte en una ciudad en fiestas. El turismo internacional le da un trepidante ritmo de movimiento y de frenesí, la urbe se viste de colorines abigarrados, huele a perfume francés y dialoga en cuatro o cinco idiomas entre sonrisas y galanteos frívolos.

Todos los días parecen de Fiesta Mayor, Verbenas populares, exhibiciones folklóricas, representaciones teatrales se vienen repitiendo durante la canícula estival y como es lógico, el sentido tradicional de lo que eran en Cataluña las Fiestas Mayores se está diluyendo entre invasiones multicolores y atascos de circulación impresionantes.

Pero Tarragona que en el fondo de su espíritu conserva vivo el legado de muchos siglos patriarcales, asimila las pinceladas de brocha gorda de los turistas que nos llegan con indumentarias llamativas, no se sorprende ante los contrastes admirativos de bellezas exóticas de piel tostada por este sol de justicia que hace amable la playa, pero conserva emocionada el homenaje tradicional a sus Santos más representativos que ofrecen su acción tutelar sobre sus hijos, Magín el anacoreta de la Brufaganya, y Tecla, la virgen de Iconio, discipula de Pablo el Apóstol. En su honor Tarragona hace revivir el costumbrismo ancestral cuyo origen se pierde en la nebulosa de los siglos.

Y a pesar de que el verano es una fiesta continuada, durante los días tradicionales muestra una síntesis de alegría callejera con explosión de entusiasmo popular, y así el desfile de los hieráticos gigantes, los bulliciosos negritos, el repertorio variado de los cabezudos, caricaturas reales de la Tarragona del 800 se une al ritmo musical de la dulzaina y el tambor, y las exhibiciones de los típicos "castellers" con sus torres arriesgadas, ponen de manifiesto el brio y la intrepidez de nuestros hombres que buscan la satisfacción de lo imposible y el aplauso fervoroso de las multitudes.

Los espectáculos, las corridas de toros, las competiciones deportivas, las verbenas jubilosas, los brillantes desfiles dibujan una estampa de luz y de color entre estallidos de cohetes y cascadas multicolores de fuego que despliegan su abanico y caen vertiginosas sobre el mar de plata en la noche azulada.

Mutua de Accidentes del Trabajo
de
Tarragona
FUNDADA EN 1922

Avenida de Navarra, 23
(Edificio de propiedad)

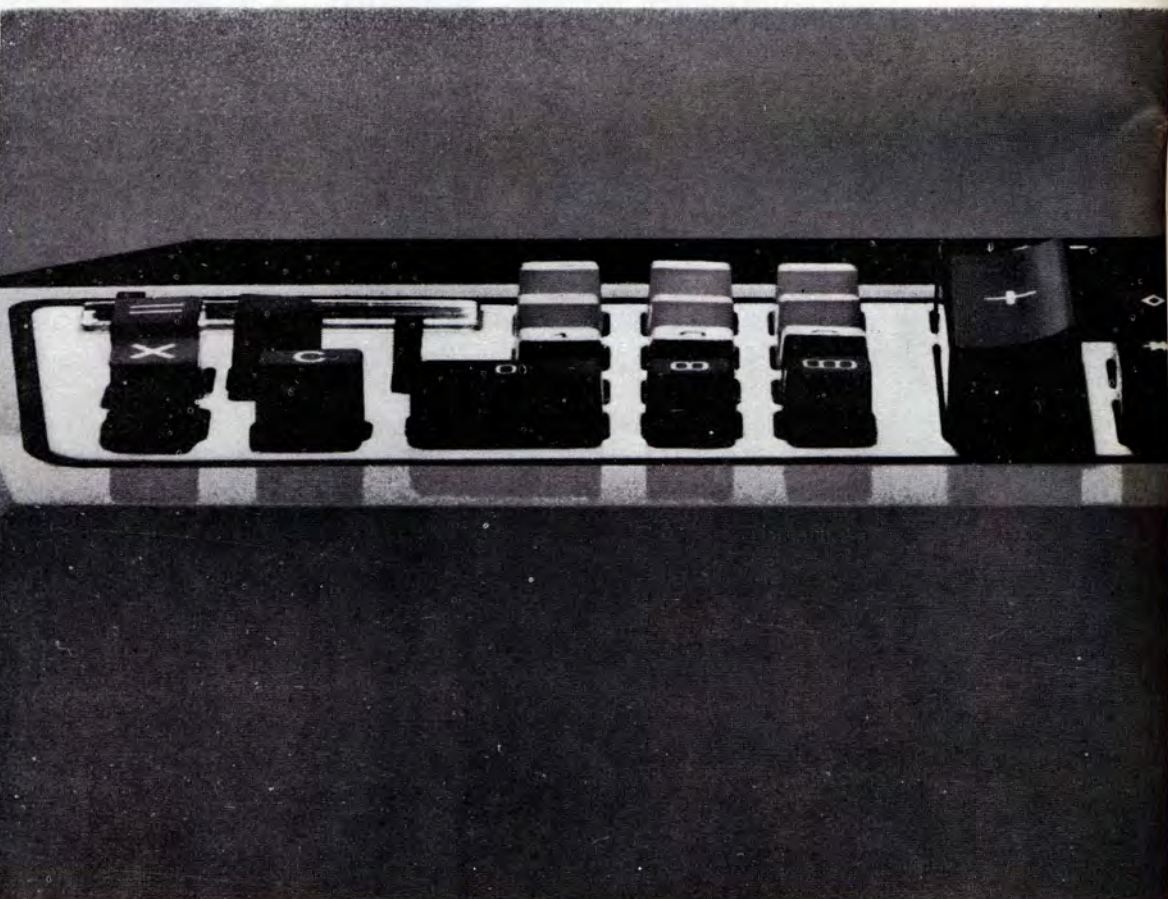
Teléfono 20 17 45
(3 líneas)

La información pasa a través de

Olivetti

ción, multiplicada o dividida por información, es igual
nación. Información es el número 3 que, escrito en
veces, hace 333 y 333 por 449 dará 149.517 que,
o por 888, arrojará 168 con un resto de 333. ¿Metros
? ¿Millas o millones? ¿Micrones? ¿Años luz? ¿Tres-
treinta y tres pares de zapatos? Precisar caso por

caso. Lo importante es hallar el cálculo exacto, calcular
rápidamente, calcular sin fatiga y tratar la información nu-
mérica a través de los instrumentos más seguros porque son
los más sencillos; a través de los teclados, memorias y to-
talizadores de las máquinas de calcular Olivetti



oras impresoras, manuales y eléctricas — Calculadoras impresoras, eléctricas y electrónicas — Máquinas de contabilidad
radoras, eléctricas y electrónicas, con o sin perforador de cinta

Tarragona durante estos días de fiesta adquiere una nueva luminosidad y un nuevo matiz ciudadano. Los actos religiosos en honor de sus Patronos celestiales, la estridencia de las músicas callejeras y la alegría de los niños invitan a todo el mundo a la sonrisa y a la amistad, porque estas fiestas son distintas a las demás y son como una invitación a propios y extraños a sumarse a este espíritu antiquísimo de hermandad y de colorido localista.

La ciudad que hace gala de una delicadeza sin par y de un señorío que las modernas costumbres no podrán destruir, invita a todos a gozar de su encanto íntimo, y a saber gustar de sus pequeñas tradiciones que tienen un nuevo sabor. No son cosa baladí para quien siente en su corazón viva la sensibilidad y sabe dar a las costumbres ajenas todo el valor de humanidad que poseen.

Los turistas con las cámaras y máquinas fotográficas en ristre, sabrán recoger todo el encanto de estos actos populares. Gozarán sin duda del espectáculo singular de la sardana o de las danzas populares del siglo XVII, y admirarán el aire juguetón del movimiento airoso de las comparsas callejeras.

A propios y a visitantes deseamos que las fiestas tarraconenses les dejen un grato recuerdo, que un sentido de afecto y de simpatía una a todos en estos días alegres y que el atractivo de la ciudad con su paisaje equilibrado, sus artísticos monumentos, la magnificencia de sus playas y la amabilidad de sus gentes sea el broche de oro de unas vacaciones felices que no lleguen a olvidarse entre las brumas del norte de Europa y el trepidar incesante de las grandes urbes de Francia o de Suiza, de Holanda o de Bélgica, una vez los visitantes vuelvan a sus lares y Tarragona recobre su ritmo de trabajo y de serenidad en los días otoñales de luz tamizada, cuando el cielo se cubre de ocasos mágicos y el mar adquiere transparencias suaves de calma.

MARCELO RIERA GÜELL
Cronista Oficial de la Ciudad

Piensos Compuestos **T. A. I. S. A.**

Industria Colaboradora del MINISTERIO DE AGRICULTURA

**El mejor «Seguro» para la alimentación
de sus aves y ganados**

TARRAGONA

— REUS

— BARCELONA

CAFETERA SUPER EXPRES

¡Totalmente de acero inoxidable 18/8!

**y estas son
sus ventajas:**

- * siempre limpia y brillante...
- * conserva siempre el aspecto de nueva...
- * más puro sabor a café...
- * novísimo diseño de BRA: sin rosca totalmente desmontable filtro sin poso capacidad graduable



PRIMERA FIRMA ESPAÑOLA DEL ACERO INOXIDABLE

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

CASA RULL, S. A.

Rbla. Generalísimo, 7 - Tel. 20 29 49

TARRAGONA

ACTOS RELIGIOSOS EN LA SANTA METROPOLITANA Y PRIMADA IGLESIA CATEDRAL, CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SANTA TECLA

DIA 23, MARTES

- A las 8'00 horas:* En la Capilla de la Patrona, se celebrará la Santa Misa, distribuyéndose a los fieles la Sagrada Comunión.
- A las 9'30 horas:* Canto de Prima. Acto seguido se celebrará la solemne PROCESION PARA EL TRASLADO DEL SANTO BRAZO desde el altar de Santa Tecla al Altar Mayor, donde quedará expuesto para su veneración por los fieles, hasta la hora de la Procesión. A continuación solemne canto de Tercia.
- A las 10'00 horas:* SOLEMNE MISA PONTIFICAL oficiada por el Emmo. y Rvdmo. Sr. Cardenal Arzobispo y cantada a gran orquesta. Ensalzará las glorias y virtudes de Santa Tecla el Muy Iltre. Dr. D. Miguel Melendres Rué. En el Ofertorio las Autoridades venerarán la Santa Reliquia.
- A las 17'30 horas:* Solemne Canto de Vísperas y Completas y rezo de Maitines y Laudes.
- A las 19'00 horas:* TRADICIONAL PROCESION que será presidida por las Autoridades Eclesiásticas, Civiles y Militares y Jerarquías del Movimiento, efectuando el recorrido de costumbre.
Irá precedida de los típicos "Magí de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos y Colles Nova y Vella de Castellars de Tarragona, cerrando el cortejo Religioso la Banda de Música de la Cruz Roja Española y un piquete del regimiento Infantería "Badajoz" n.º 26 con la Banda de Cornetas y Tambores.

DIA 24, MARTES

- A las 9'30 horas:* Prima. Canto de Tercia y Misa Solemne.

Hoy como siempre Agua del Carmen «56» de los PP. Carmelitas Descalzos

Dos siglos de eficacia.
La "vida vegetal"
con todos sus aromas.
Siempre imitada
pero jamás igualada.

Agotamientos
Indisposiciones
Trastornos nerviosos
Primeras asistencias

Dos segles d'eficàcia.
La "vida vegetal"
amb totes les seves aromes.
Sempre l'han imitada
però mai no l'han igualada.

Esgotaments
Indisposicions
Transtorns nerviosos
Primeres cures

LIQUEURS

BOLS

GIN



LA CALIDAD EN GINEBRA TIENE UN NOMBRE

GIN

BOLS

LIQUEURS

BOLS

GIN



LA CALIDAD EN GINEBRA TIENE UN NOMBRE

GIN

BOLS

**ACTOS QUE SE CELEBRARAN EN ESTA CAPITAL DURANTE
EL MES DE SEPTIEMBRE, CON OCASION DE LA FESTIVIDAD
DE SANTA TECLA, PATRONA DE LA CIUDAD**

DIA 20, SABADO

- A las 20'00 horas:* El Casal Tarragoní de Educación y Descanso con el fin de conmemorar el Centenario de la Sardana en Tarragona, celebrará en el Salón de Sesiones del Palacio Municipal la apertura de los actos conmemorativos. Acto académico y MISSATGE 'AL SARDANISME.
- A las 22'30 horas:* Audición de Sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA, en el Llano de la Catedral.

DIA 21, DOMINGO

- A las 10'00 horas:* En el Campo de Tiro "MAS ENRICH" y organizada por la Federación provincial de Tiro Olímpico, tendrá lugar una tirada de arma corta, disputándose el TROFEO SANTA TECLA donado por el Excmo. Ayuntamiento.
- A las 11'30 horas:* En la Plaza de José Antonio y frente al Palacio Municipal organizada por el Vespa Club de Tarragona y bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, se celebrará una Gran Gimkhana Vespista.
- A las 16'30 horas:* En la Avenida de Pio XII se disputará una extraordinaria Carrera Ciclista para Juveniles A y Aficionados de 2.^a organizada por el Club Ciclista Tarragona y bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, dándose cien vueltas al citado circuito con un total de 70 Km.
- A las 17'30 horas:* En la Plaza de José Antonio y frente al Palacio Municipal tendrá lugar el XXI CONCURSO REGIONAL DE SARDANAS, organizado y patrocinado por este Excmo. Ayuntamiento, con la colaboración del Casal Tarragoní de Educación y Descanso y con la asistencia de numerosísimas "anelles" de toda la Región y con la actuación de la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA.
- A las 22'30 horas:* Extraordinario concierto de los Coros de Clavé, frente al Palacio Municipal, organizado por la Sociedad Coral "L'ANCORA" y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento, con la intervención de las más destacadas masas corales de nuestra Región.



PADRE PALAU, 4
TELEFONO 20 70 16
TARRAGONA

TORNILLERIA—HERRAMIENTAS — AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA

!!! VISITENOS Y SERA NUESTRO CLIENTE !!!



- Terrenos para grande y pequeña industria.
- Venta de pisos a largo plazo.
- Alquiler de pisos nuevos.
- Administración de inmuebles y comunidades de propietarios.
- Solares – Apartamentos playa – Terrenos montaña.

FINCAS ROSELLÓ

CONDE DE RIUS, 22
TELEFONO 20 26 25
TARRAGONA



A la misma hora. En el Llano de la Catedral, Audición de sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA.

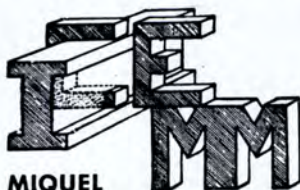
DIA 22, LUNES

- A las 12'00 horas:* Desde el balcón del Palacio Municipal, los clarineros del Excmo. Ayuntamiento anunciarán el principio de las fiestas en honor de la Patrona, Santa Tecla.
- A las 18'00 horas:* Salida del Palacio Municipal del "Magí de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos y Colles "Nova" y "Vella" dels Castellars de Tarragona, que recorrerán las calles de la Ciudad.
- A las 22'30 horas:* Audición de sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA, en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

DIA 23, MARTES

- A las 7'00 horas:* Matinadas por las "Gralles" que recorrerán las calles de la Ciudad.
- A las 9'30 horas:* El Excmo. Ayuntamiento en Corporación saldrá del Palacio Municipal, trasladándose a la Santa Iglesia Catedral Metropolitana y Primada, para asistir a los Divinos Oficios en honor de Santa Tecla, Patrona de la Ciudad. Precederá a la Comitiva el "Magí de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos y Colles "Nova" y "Vella" dels Castellars de Tarragona, cerrando el cortejo la Banda de Música de la Cruz Roja Española de esta capital. Al regreso de la Corporación Municipal a la Plaza de José Antonio, las Colles de Castellars levantarán sus atrevidas torres humanas.
- A las 10'00 horas:* En el frontón del Club Gimnástico se celebrará un gran festival de Pelota Nacional, iniciándose un encuentro en la modalidad -Paleta- con jugadores locales. A continuación y en la misma modalidad, gran partido entre jugadores regionales y nacionales disputándose unos trofeos donados por el Excelentísimo Ayuntamiento.
- A las 10'30 horas:* El laureado y centenario Coro "L'ANCORA" saldrá de su local social para dirigirse a la Plaza donde se halla erigido el monumento a la memoria del insigne fundador de las Sociedades Corales, Maestro José A. Clavé, ante el que ofrendará una corona de laurel e interpretándose escogidas piezas. Seguidamente ofrecerá una breve actuación en diversos centros benéficos de la Ciudad.

MANUFACTURAS PARA OBRAS



S. MIQUEL

**PUERTAS ENROLLABLES
CERRAJERIA
Y CARPINTERIA METALICA**

**Cervantes, 20 - Teléf. 20 49 40
TARRAGONA**



Torre del Arzobispo

Claeryn

*ginebra
joven*



XLV

**DIA
UNIVERSAL
DEL
AHORRO** 



**31
octubre
1969**

**CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
DE TARRAGONA**

- A las 18'30 horas:* Desde el Palacio Municipal saldrá el Excmo. Ayuntamiento en Corporación, trasladándose a la Santa Iglesia Catedral Metropolitana y Primada para asistir a la Solemne Procesión en honor a la Patrona, Santa Tecla. Precederá a dicha comitiva el "Magí de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos y Colles "Nova" y "Vella" dels Castellars de Tarragona, acompañados de la Banda de Música de la Cruz Roja Española.
- A las 19'15 horas:* Audición de sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA, en la Rambla del Generalísimo.
- A las 21'15 horas:* Extraordinario Castillo de Fuegos Artificiales en la Punta del Milagro, por la protécnia Inglada y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento.
- A las 22'30 horas:* En la Plaza Verdaguer, Concierto por la Banda de Música de la Cruz Roja Española que ofrecerá el programa siguiente:

Primera Parte

BOQUERON DE PLATA	Pasodoble	Cambronero
LA GRANJERA DE ARLES	Fantasia	Rosillo
EDMONT	Obertura	Beethoven

Segunda Parte

AIDA Gran Marcha	(Opera)	Verdi
LA REINA MORA (Estreno)	Selección	J. Serrano
LLEVANTINA	Sardana	Bou

A la misma hora, Audición de sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA, en la Rambla del Generalísimo.

DIA 24, MIERCOLES

- A las 7'00 horas:* Matinadas por las "Gralles" que recorrerán las calles de la Ciudad.
- A las 13'00 horas:* En la Plaza de Santiago Rusiñol, actuarán las Colles "Nova" y "Vella" dels Castellars de Tarragona, que levantarán el "pilar de quatre" subiendo y bajando las escaleras de la Catedral, continuando luego por la calle Mayor y Bajada Misericordia hasta el Palacio Municipal.
- A las 19'15 horas:* Audición de sardanas en la Rambla del Generalísimo por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA.

GARAGE



TARRAGONA

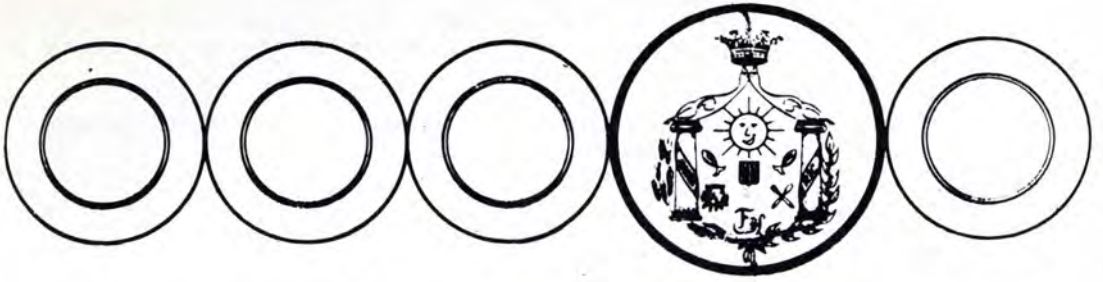
COMPRA-VENTA

FACILIDADES DE PAGO

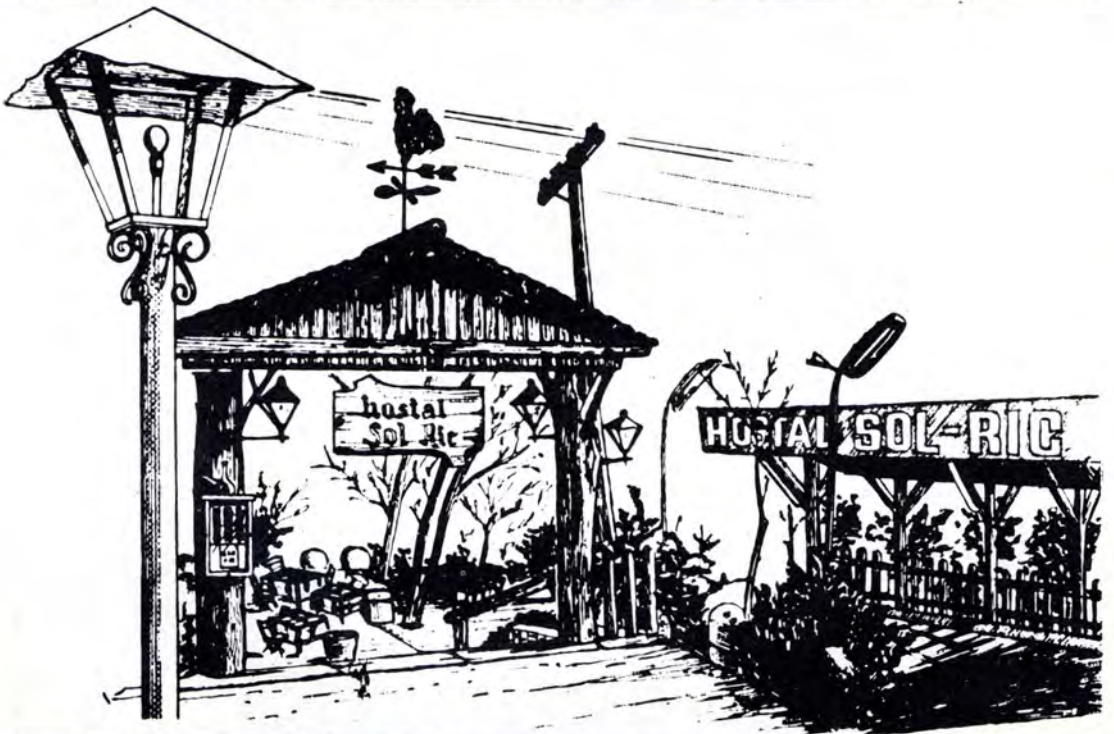
JOSE M.^a LLEIXA FOLCH-AUTOMOVILES

GARAGE Y TALLERES: Adriano, s/n.
Tels. 206604 y 206616 - TARRAGONA

hostal



**SOL
RIC**



"HOSTAL DE LA BONA TECA"

VIA AUGUSTA, N.º 227

TEL. 20 32 01

TARRAGONA - ESPAÑA

A las 21'15 horas: Por la pirotecnia Inglada será disparada en la Rambla del Generalísimo una Vistosa Traca de Colores con apoteosis final.

DIA 27, SABADO

A las 19'00 horas: En el Barrio Marítimo y frente al Pósito de Pescadores, Audición de sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA.

A las 22'30 horas: En las Bóvedas del Circo Romano (calle San Hermenegildo) extraordinario Concierto de Música para Cobla y Orquesta por la prestigiosa COBLA-ORQUESTA GIRONA, acto organizado por el Casal Tarragoní.

DIA 28, DOMINGO

A las 12'00 horas: En la Rambla del Generalísimo, Audición de sardanas por la Cobla GIRONA.

A las 18'00 horas: En el lugar que oportunamente se anunciará y organizado por el Casal Tarragoní, Gran Festival de Música y Danza Catalana con la actuación de:

COBLA GIRONA
COBLA LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA
ESBART DANSAIRE VILABELLA
AGRUPACIO CORAL "EL RAIM" de Llorens del Penedés
SOCIETAT CORAL "L'ANCORA" de Tarragona
Actuación extraordinaria del gran cantante de la "nova cançó" GUILLEM D'EFAC.

A las 22'30 horas: Audición de sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL DEL CAMP DE TARRAGONA en la Rambla del Generalísimo.

NOTA. Durante las Fiestas de Santa Tecla serán organizados diversos actos por las entidades deportivas de la capital.

*EL TENIENTE DE ALCALDE, PRESIDENTE DE LA COMISION
DE CULTURA, FIESTAS Y DEPORTES*

LUIS ZAMORA NAVAS

SEA

SUMINISTROS ELECTROMECANICOS DEL AUTOMOVIL

TARRAGONA: Rambla Generalísimo, 92 - Tel. 20 22 08

Servicio **F** : Ramón y Cajal, 28 - Tel. 20 27 90

REUS: San Juan, 11 - Tel. 30 19 56

Servicio **F** : Gaudí, 3 - Tel. 30 22 88

Firestone

FEMSA

SKF



JORESA



Tarragona avança a gran ritme per constituir el centre de la segona gran zona industrial de Catalunya. És la capital de la comarca del Tarragonès, en la que de moment encara el percentatge de població activa ocupada en la indústria no arriba al d'altres comarques amb més tradició industrial, però en la que hi ha una sèrie de fets que ens indiquen que la situació canvia de forma ràpidament.

Si considerem que les inversions industrials superiors al milió de pessetes realitzades a Catalunya en els anys 1.965, 1.966 i 1.967 veiem que les localitzades al Tarragonès, varen representar el 17'7 % del total català. Aquest percentatge no guarda cap relació amb l'1'3 % en que participa la comarca en el total de la població activa de Catalunya. El fet d'aquesta gran superioritat de les inversions, ens dona idea del fort dinamisme industrial tarragoní.

Una segona prova de l'empenta expansiva de Tarragona, és el comportament de l'evolució demogràfica. Entre 1.950 i 1.960 la comarca del Tarragonès, va ocupar el lloc onzè quant a creixement de població, entre les 38 comarques catalanes. El percentatge d'augment va ésser del 12'6 %. En el període 1.960-65, és a dir, cinc anys mentre que abans eren deu, el Tarragonès ve veure creixer la seva població amb un 26'3 %, passant a ocupar el quart lloc quant a ritme de creixement entre les comarques de Catalunya. Es, després de les comarques de l'entorn de Barcelona, la més dinàmica des d'un punt de vista demogràfic.

AUTOMOVILES ARAUJO

**Toda la gama de vehículos SEAT a estrenar
Precios fábrica, entrega inmediata, color a escoger
Coches seminuevos**

Avenida Colón, 9 y Avenida Navarra, 28, Teléfono 20 70 34 - T A R R A G O N A



AUTO-CARROCERIAS **MINICAR**

Planchistería - Pintura - Mecánica
Tapicería - Electricidad del Automóvil

Representantes Distribuidores de:

MAZDA

SHELBY COBRA

CRAIFORD

Equipos de inyección de gasolina "TECALEMIT"

Volantes de dirección "FORMULA"

Cubiertas "AVON"

Agentes oficiales ALBION

Un tercer argument és el del consum d'energía alèctrica, que constitueix un dels indicadors més utilitzats pels economistes en mesurar o comparar el desenvolupament econòmic d'una zona determinada. Comparem les xifres de consum al 1.960 amb les del 1.967. Entre aquests dos anys, el consum en el Tarragonès va créixer en un 518'5 0/o, percentatge elevadíssim que va donar a la nostra comarca el primer lloc, seguida a força diatància pel Baix Empordà, amb el 375'0/o, on el creixement va ésser degut, en bona part, al turisme. Si tenim en compte l'augment del consum d'energía eléctrica per habitant, també el Tarragonès, amb un 398 0/o, ocupa la primera posició.

Peró el que hem exposat fins ara es refereix al passat recent i a la situació actual. Afortunadament el futur és molt optimista i ha quedat consolidat amb l'elecció de Tarragona per a la construcció de la primera refinèria que s'instal·la a Catalunya. Amb aixó queda assegurada la constitució a Tarragona d'un important complex petroquímic ja iniciat. Finalment, lligant amb el començament, podem afirmar, sense por d'exagerar, que el ràpid progrés de Tarragona és un pas efectiu cap a equilibrar, en benefici d'un plantejament racional de l'economia catalana, el pes molt preponderant de Barcelona.

BANCA CATALANA

Servei d'Estudis



**CALZADOS DE LUJO
MODELOS EXCLUSIVOS**

CONDE DE RIUS, 2 - TELEFONO 20 76 92

TARRAGONA



Anfiteatro Romano

...en vanguardia

de los negocios de exportación



Banco Atlántico

FUNDADO EN 1901



DIRECCION GENERAL DE EXTRANJERO

Velázquez, 12 - Madrid

OFICINAS DE BARCELONA

Ramblas, 134 - Av. Generalísimo, 407 bis - Sarriá, 146-148 - Guipúzcoa, 116

OFICINAS DE MADRID

Avda. José Antonio, 48 - Velázquez, 12 - Serrano, 209 - Bravo Murillo, 373

OFICINA EN TARRAGONA

Rambla Generalísimo, 65

Aprobado por
el Banco de España

CONSTRUCCIONES

car-
colé
vi-
dal S/a

EMPRESA
CONSTRUCTORA
DE OBRAS